

擁有多種語言能力的韓華子弟

語言是資產、是力量

幾年前有位就讀台大財經系的韓華僑生，大一時選修我的英文課，四年後，她是財經系第一位找到工作的應屆畢業生。原因很簡單，她比本地生多會一種語言：韓文。

從語言習得的觀點來看，在韓國出生成長的韓華同學是非常幸運的，大家都擁有中文及韓文「雙語」(bilingual) 能力。從小在家聽父母說中文，中文是「母語」(native language)，自然會聽會說；進入華僑學校，使用台灣出版的中文教課書，中文則是接受知識、閱讀、書寫的重要語言。而日常生活以韓文為溝通工具的大環境，提供了同學們精通韓文的能力。英語是學校修習的科目，是**第二（或第三）外語** (English as a Second/Foreign/Additional Language)，其學習方法與母語不同，需要學習、說、讀、寫的四項技能，也需要學文法。同學只要努力，也可將英語提升到運用自如的地步。

環繞在多種語言的環境中，同學們會發現中文、韓文、英文彼此之間的干擾：如中文夾著韓文說，韓文拼音式的英語發音，這是擁有多種語言人士的必然現象，不必為此擔憂。同學們雖然沒有說中文的大環境，但只要能夠多多閱讀中文書籍、看中文網站（新聞、旅遊、電視劇等）、在校每一分鐘都努力說中文，必會達到精通中文的境界。

擁有多種語言帶來的人格特質

語言學家指出，會多種語言的人，可以快速有效的在不同語境中移動，因此頭腦靈活，反應特快。他善於跟人溝通，因為要專心聽他人用哪一種語言說話，不但專注力強，更是一個好的聆聽者。學習不同的語言，可培養分析、批判、解決問題的能力。這些都是 21 世紀年輕人成功的必備條件。

韓華同學們早早就能使用多種語言，好好把握難得的語言環境，將中、韓、英文打造成數把利器，用來獲取新知，與人溝通。未來，無論升學、求職，必定一帆風順！親愛的學弟學妹們，加油！**Fighting!**